

Aviso de Prácticas de Privacidad

En Vaya Partners, valoramos su privacidad y la seguridad de su información. Saber qué información recopilamos, y cómo la usamos, es importante para tomar decisiones informadas sobre su atención.

Este aviso describe:

- Qué información suya recopilamos
- Cómo recopilamos y protegemos la información
- Cómo puede usarse y divulgarse la información
- Cómo puede obtener acceso a la información

Su información

La información que recopilamos nos da más detalles sobre usted y su salud. Esto incluye cosas como:

- **Su nombre, dirección y número de teléfono:**
Esto nos ayuda a saber quién es y cómo comunicarnos con usted.
- **Su historial médico y resumen de consultas:**
Esto incluye información sobre enfermedades, tratamientos, medicamentos y consultas al médico. Esto nos ayuda a entender su salud y la atención que necesita.
- **Su cobertura:**
Esto incluye información sobre su plan de salud y los servicios que cubre.

Recopilación de su información

Obtenemos información suya de diferentes personas y organizaciones. También podemos compartir cierta información con agencias locales y estatales según lo exija la ley. Obtenemos información suya de:

- **Usted:** Recopilamos información suya cuando completa formularios, habla con nuestros empleados por teléfono o en persona, o cuando visita el Portal MemberCONNECT.
- **Médicos y otros proveedores de atención médica:** Sus médicos, especialistas y otros proveedores nos comparten información sobre su salud, tratamientos y servicios que recibe.
- **Administrador de atención:** Si tiene un administrador de atención, puede recopilar información para ayudar a coordinar su atención y asegurarse de obtener los servicios que necesita.
- **Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte (NCDHHS):** El NCDHHS comparte información sobre su elegibilidad y cobertura de Medicaid.
- **Departamento de Servicios Sociales (DSS):** El DSS nos comparte información sobre su información de contacto y detalles sobre servicios adicionales o apoyos.

Su información. Sus derechos. Nuestras responsabilidades.

Este aviso describe cómo puede usarse y divulgarse su información médica y cómo puede obtener acceso a ella. Léalo detenidamente.

Sus derechos

Consulte las páginas 3 y 4 para obtener más información sobre estos derechos y cómo ejercerlos

Tiene derecho a:

- Obtener una copia de sus registros de salud y reclamos
- Corregir sus registros de salud y reclamos
- Solicitar una comunicación confidencial
- Solicitarnos que limitemos la información que compartimos
- Obtener una lista de aquellos con quienes compartimos su información
- Obtener una copia de este aviso de privacidad
- Elegir a alguien que actúe por usted
- Presentar una queja si cree que se han violado sus derechos de privacidad

Sus opciones

Consulte las páginas 4 y 5 para obtener más información sobre estas opciones y cómo ejercerlas

Usted tiene algunas opciones sobre cómo usamos y compartimos su información cuando la utilizamos para:

- Responder preguntas de cobertura de su familia y amigos
- Proporcionar alivio ante desastres
- Comercializar nuestros servicios y vender su información

Nuestros usos y divulgaciones

Consulte las páginas 5 y 6 para obtener más información sobre estos usos y divulgaciones

Podemos usar y compartir su información para:

- Ayudar a gestionar el tratamiento de atención médica que recibe
- Gestionar nuestra organización
- Pagar sus servicios de salud
- Administrar su plan de salud
- Ayudar con problemas de seguridad y salud pública
- Hacer investigaciones
- Cumplir con la ley
- Responder a solicitudes de donación de órganos y tejidos, y trabar con un médico forense o director funerario
- Abordar compensaciones de trabajadores, cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales
- Responder a demandas y acciones legales

Sus derechos

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene ciertos derechos.

En esta sección se explican sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Obtener una copia de sus registros de salud y reclamos

- Puede solicitar ver u obtener una copia electrónica o impresa de su información de salud que mantenemos en conjuntos de registros designados u otra información de salud que tengamos sobre usted, con excepciones limitadas. Le proporcionaremos acceso a su información de salud si está fácilmente disponible, o en un formato acordado mutuamente, dentro del plazo exigido por la ley. Para ello, póngase en contacto con nuestro Equipo de Gestión de Registros en HealthInformation@VayaPartners.org o llamando al **1-800-893-6246**.
- Proporcionaremos una copia o un resumen de sus registros de salud y reclamos, normalmente en un plazo de 30 días a partir de su solicitud. Podemos realizar un cobro razonable basado en los costos.

Solicitar que corrijamos sus registros de salud y reclamos

- Puede pedirnos que corrijamos sus registros de salud y reclamos si cree que son incorrectos o están incompletos. Para ello, póngase en contacto con nuestro Equipo de Gestión de Registros en HealthInformation@VayaPartners.org o llamando al 1-800-893-6246.
- Puede que respondamos que “no” a su solicitud, pero le diremos por qué por escrito en un plazo de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede pedirnos que lo contactemos de una forma específica (por ejemplo, teléfono del hogar o del trabajo) o que le enviemos un correo a una dirección diferente.
- Consideraremos todas las solicitudes razonables y deberemos aceptar si nos indica que estaría en peligro si no lo hiciéramos.

Solicitar que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puede pedirnos que no usemos o compartamos cierta información de salud para tratamientos, pagos o nuestras operaciones.
- No estamos obligados a aceptar su solicitud y podríamos responder que “no” si afectaría su atención.

Obtener una lista de aquellos con quienes compartimos su información

- Puede pedir una lista (informe de divulgaciones) de las veces que compartimos su información de salud durante los seis años anteriores a la fecha de su solicitud, con quién la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones, excepto aquellas sobre tratamientos, pagos y operaciones de atención de salud, y algunas otras divulgaciones (como aquellas que usted nos solicitó hacer). Proporcionaremos una lista al año gratis pero cobraremos un cargo razonable basado en los costos si solicita otra en un plazo de 12 meses.
- Para obtener un informe de divulgaciones, comuníquese con nuestro Equipo de Gestión de Registros en HealthInformation@VayaPartners.org o llamando al **1-800-893-6246**.

Obtener una copia de este aviso de privacidad

- Puede solicitar una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si aceptó recibir el aviso de forma electrónica. Le proporcionaremos una copia impresa.

Elegir a alguien que actúe por usted

- Si le ha dado poder legal médico a alguien o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y que pueda actuar en su nombre antes de tomar medidas.

Presentar una queja si cree que se han violado sus derechos

- Puede quejarse si siente que hemos violado sus derechos comunicándose con nosotros mediante la información que figura en la parte inferior de la página 10.
- Puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. enviando una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Para solicitudes y preguntas relacionadas con sus registros, comuníquese con
HealthInformation@VayaPartners.org.

Para obtener una copia impresa de este aviso, puede llamar al **1-800-893-6246**
y le enviaremos una por correo.

Sus opciones

Para cierta información de salud, puede indicarnos su preferencia sobre lo que compartimos. Si tiene una preferencia clara sobre cómo compartimos su información en las situaciones descritas a continuación, hable con nosotros. Díganos qué desea que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, tiene el derecho y la elección de indicarnos que:

- Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otros involucrados en el pago de su atención
- Compartamos información en una situación de alivio ante desastres

Si no puede indicarnos su preferencia (por ejemplo, en caso de estar inconsciente) podemos proceder y compartir su información si creemos que es en su mejor interés. También podemos compartir su información cuando sea necesario para disminuir una amenaza grave e inminente a su salud o seguridad.

En estos casos, nunca compartimos su información a menos que nos dé permiso por escrito:

- Fines de marketing
- Venta de su información

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo solemos usar o compartir su información de salud?

Solemos usar o compartir su información de salud de las siguientes maneras.

Ayudar a gestionar el tratamiento de atención médica que recibe

- Podemos usar su información de salud y compartirla con profesionales que le estén tratando.

Ejemplo: Un médico nos envía información sobre su diagnóstico y plan de tratamiento para que podamos coordinar servicios adicionales.

Gestionar nuestra organización

- Podemos usar y divulgar su información para gestionar nuestra organización y comunicarnos con usted cuando sea necesario.
- No tenemos permitido usar información genética para decidir si le daremos cobertura y el precio de esta cobertura. Esto no es aplicable a los planes de atención a largo plazo.

Ejemplo: Usamos su información de salud para desarrollar mejores servicios para usted.

Pagar sus servicios de salud

- Podemos usar y divulgar su información de salud conforme pagamos sus servicios de salud.

Ejemplo: Compartimos su información con su plan dental para coordinar el pago de su atención dental.

Administrar su plan

- Podemos divulgar su información de salud al patrocinador de su plan de salud para la administración del plan.

***Ejemplo:** Su compañía nos contrata para proporcionar un plan de salud, y nosotros le proporcionamos a su compañía ciertas estadísticas para explicar las primas que cobramos.*

¿De qué otra manera podemos utilizar o compartir su información salud? Se nos permite o se nos exige compartir su información de otras maneras, normalmente de formas que contribuyen al bien público, como la salud pública y la investigación. Tenemos que cumplir muchas condiciones ante la ley antes de poder compartir su información con estos fines. Para obtener más información, consulte www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ayudar con problemas de seguridad y salud pública

- Podemos compartir su información de salud en ciertas situaciones tales como:
 - Evitar enfermedades
 - Ayudar con retiradas de productos
 - Informar sobre reacciones adversas a medicamentos
 - Informar sobre la sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - Evitar o reducir una amenaza grave a la salud o seguridad de alguien

Hacer investigaciones

- Podemos usar o compartir su información para investigaciones médicas.

Cumplir con la ley

- Compartiremos su información si las leyes estatales o federales lo exigen, incluido con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si este desea comprobar que cumplimos con la ley federal de privacidad.

Responder a solicitudes de donación de órganos y tejidos, y trabar con un médico forense o director funerario

- Podemos compartir su información de salud con organizaciones de obtención de órganos.
- Podemos compartir información con un médico forense o director funerario cuando el individuo fallece.

Abordar compensaciones de trabajadores, cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales

- Podemos usar o compartir su información de salud:
 - En reclamos de compensación de trabajadores
 - Con fines de cumplimiento de la ley o con un agente del orden público
 - Con agencias supervisoras de salud para actividades autorizadas por la ley
 - Con funciones gubernamentales especiales como servicios militares, de seguridad nacional y de protección presidencial

Responder a demandas y acciones legales

- Podemos compartir su información de salud en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a un citatorio.
-

Saber qué hay en su registro médico y cómo, cuándo y por qué Vaya Partners utiliza la información le ayuda a tomar decisiones informadas al autorizar divulgaciones a otros.

Algunos usos y divulgaciones permitidos descritos anteriormente pueden estar limitados por normas federales que regulan la confidencialidad de los registros de tratamientos por consumo de alcohol y sustancias (42 CFR Parte 2). Nunca compartiremos ningún registro de tratamiento por consumo de alcohol o sustancias sin su consentimiento por escrito, salvo que lo exija la ley. Su consentimiento por escrito puede autorizarnos a compartir sus registros de tratamiento por consumo de alcohol y sustancias para todos los usos o divulgaciones futuros con fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Tenga en cuenta que 42 CFR Parte 2 nos exige o permite compartir los registros de tratamiento por consumo de alcohol y sustancias con otros en situaciones específicas en las cuales usted no tiene que dar su consentimiento ni tiene la oportunidad de aceptar u objetar el uso y la divulgación. Nunca utilizaremos ni divulgaremos registros o testimonios sobre el consumo de alcohol y sustancias con fines de procedimientos civiles, penales, administrativos o legislativos en su contra, a menos que:

- usted haya autorizado específicamente la divulgación de sus registros o testimonios para ese fin; o
- un tribunal haya emitido una orden que autorice la divulgación de sus registros o testimonios en virtud de un citatorio o mandato legal similar que obligue a divulgar su información después de notificarle y darle a usted o al titular de los registros la oportunidad de ser oídos.

Antes de divulgar información sobre el tratamiento por consumo de sustancias en virtud de una de estas excepciones, evaluaremos cada solicitud para garantizar que solo se divulgue la información mínima necesaria. Estas situaciones incluyen, entre otras, las siguientes:

- A personal médico en emergencias médicas
- A personal calificado (incluidos representantes del NCDHHS) para actividades de auditoría y evaluación de programas
- Con fines de investigación científica bajo circunstancias limitadas
- Para responder a un citatorio legal y una orden judicial
- Al Departamento de Servicios Sociales de un condado o fuerzas policiales para informar de abuso, negligencia o explotación de niños
- A fuerzas policiales en relación con un delito cometido en las instalaciones de Vaya o contra personal de Vaya, o bien la amenaza de cometer tales delitos
- A organizaciones de servicios calificadas cuando corresponda. (Estas son entidades que realizan servicios administrativos para Vaya, como análisis de datos, desarrollo de software o servicios legales, médicos, contables u otros servicios profesionales. Deben comprometerse a cumplir con 42 CFR Parte 2.)

Su información de salud no se divulgará sin su autorización a menos que lo exijan o permitan las leyes, reglas o normas estatales y federales. Solo se nos permite utilizar y divulgar la información personal de salud de la forma descrita en este aviso.

La información que se divulgue en virtud de los términos de este aviso a nosotros o a nuestros socios comerciales, de conformidad con su consentimiento por escrito para el tratamiento, el pago y las

operaciones de atención médica, podrá ser divulgada nuevamente por nosotros o nuestros socios comerciales, sin su consentimiento, en la medida en que las regulaciones de la HIPAA o 42 CFR Parte 2 permitan dicha divulgación.

Nuestras responsabilidades

- Se nos exige por ley mantener la privacidad y seguridad de su información de salud protegida.
- Le indicaremos de inmediato si hay una violación que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos seguir las tareas y prácticas de privacidad en este aviso y darle una copia de este.
- No usaremos ni compartiremos su información salvo de la forma que describimos aquí, a menos que nos indique que podemos por escrito. Si nos dice que podemos, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Indíquenos por escrito si cambia de opinión.

Para obtener más información, visite

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Proteger su información

Proteger su información es una de nuestras principales prioridades. Usamos políticas y tecnología para asegurarnos de que su información esté segura cuando esta se:

- Habla o discute
- Escribe en papel
- Guarda electrónicamente
- Envía o comparte

Nuestras políticas cumplen con todas las pautas y leyes federales y estatales correspondientes. Nuestro personal revisa y actualiza todas las políticas para ayudar a mantener su información segura y ofrecer el mejor apoyo que podemos. Estas políticas cubren:

- Cómo usamos y protegemos su información
- Cómo gestionamos nuestros registros y sistemas
- Quién puede acceder a cierta información o sistema
- Qué sucede si no se sigue una política

A continuación explicamos más sobre cómo protegemos su información:

- **Información oral:** Cuando hablamos sobre su información en persona o por teléfono, nos aseguramos de que solo individuos autorizados sean parte de la conversación. Evitamos discutir su información en espacios públicos. Nuestro personal también está capacitado para ser discreto al manipular información sensible.
- **Información escrita:** Cualquier documento impreso con su información en él se almacena de forma segura. Usamos archiveros bajo llave y restringimos el acceso a nuestras instalaciones. Cuando es hora de desechar los registros en papel, nos aseguramos de que se trituren y eliminen adecuadamente.
- **Información electrónica:** Toda la información electrónica y herramientas de comunicación que usamos están protegidas con tecnologías avanzadas de seguridad. Usamos cifrado para almacenar información electrónicamente. El cifrado es una forma de convertir su información en un código seguro que solo

pueden leer los individuos autorizados. Usamos contraseñas seguras para acceder a nuestros sistemas. Contamos con cortafuegos y otros sistemas de seguridad para proteger nuestras redes y dispositivos informáticos.

- **Control de acceso:** Solo los miembros autorizados del personal que necesiten su información para coordinar la atención o los servicios pueden acceder a ella.
- **Capacitación y concienciación:** Todo el personal recibe capacitaciones frecuentes sobre privacidad y seguridad. Nos aseguramos de que todos entiendan la importancia de proteger su información y sepan cómo manipularla de forma responsable.
- **Monitoreo y auditorías:** Monitoreamos de forma rutinaria cómo se utilizan nuestros sistemas y realizamos las actualizaciones necesarias. Si detectamos alguna actividad inusual o posibles amenazas, actuamos de inmediato para proteger su información y su privacidad.

Cambios en los términos de este aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible bajo solicitud, en nuestro sitio web, y le enviaremos una copia por correo.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad entra en vigor el 1 de octubre de 2026.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad es aplicable a las siguientes organizaciones.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad es aplicable solo a Vaya Partners.

Los proveedores de la red de proveedores de Vaya Partners deben tener su propio Aviso de Prácticas de Privacidad.